

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК СРЕДСТВА РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ

Бондаренко Т.В.

Россия, г. Иркутск, Средняя общеобразовательная школа №15,

Ясак Р.В.

Россия, г. Иркутск, Лицей №3

Резюме. Авторы статьи предлагают использовать видеоматериалы для создания атмосферы реальной языковой коммуникации, что делает процесс усвоения иноязычного материала живым, интересным, для осуществления продуктивного межкультурного общения языковой личности необходимо обладать межкультурной компетенцией, предлагают учитывать особенности феномена культуры и закономерности межкультурного общения.

Ключевые слова. Межкультурная компетентность, межкультурное общение, «понимаю все плюсы» и «использую все плюсы» при использовании видеоматериалов лингвострановедческого и культурологического содержания на уроках английского языка.

THE USAGE OF VIDEO MATERIALS AT THE ENGLISH LESSONS AS A METHOD OF PUPILS' INTERCULTURAL COMPETENCE DEVELOPMENT

Bondarenko T.V.

*Russia, Irkutsk, Federal State Budget Educational Establishment of
Secondary Education "Irkutsk State Secondary School № 15",*

Yassak R. V.

*Russia, Irkutsk, Federal State Budget Educational Establishment of
Secondary Education "Irkutsk State Lyceum № 3"*

Summary. The authors of the article suggest the use of video materials to create an atmosphere of real language communication, which makes the process of assimilation of foreign language material alive, interesting for the implementation of productive intercultural communication of the language personality. It is necessary to have intercultural competence, to take into account the peculiarities of the phenomenon of culture and the patterns of intercultural communication.

Keywords. Intercultural competence, intercultural communication, "understand all the pluses" and "use all the advantages" when using video materials of linguistic cultural and cultural content at the English lessons.

Актуальность темы обусловлена возросшими требованиями к качеству обучения иностранному языку.

Великий английский учёный-лингвист О. Есперсен говорил: «Первое условие эффективного обучения иностранному языку заключается в том, чтобы обеспечить учащемуся возможность работать с языком и с помощью самого языка; он должен быть погружён в иностранную речь на столько, чтобы в один прекрасный миг почувствовать себя умелым пловцом, передвигающимся в знакомой стихии» (О. Jespersen. *Growth & Structure of the English Language*, Oxford, 1945).

Согласно С.Г. Тер-Минасовой, «всеобъемлющее влияние культуры на личность детерминирует не только лингвистические, но и психологические аспекты общения, облегчая общение носителей одной и той же культуры и затрудняя общение носителей разных культур [1]. По мнению И.А. Головановой, «для осуществления продуктивного межкультурного общения языковой личности необходимо обладать межкультурной компетенцией» [2], позволяющей выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности.

Для развития межкультурной компетенции в области иностранного языка используются различные средства обучения, но наиболее актуальным является использование видеоматериалов. Однако, вопрос о том, как часто учителя используют видеоматериалы на уроках иностранного языка, показывает огромный разрыв между утверждениями: «понимаю все плюсы» и «использую все плюсы», отмечает Е.Н. Соловова [3]. Это противоречие усугубляется, если не учитывать межкультурные составляющие.

Н.П. Каменецкая, М.В. Мятава [4], Л.П. Петрова [5], Дж. Халлидей [6] полагают, что использование видеоматериалов в процессе обучения иностранным языкам способно значительно повысить эффективность обучающей деятельности учителя, так как видео материалы представляют собой образцы аутентичного языкового общения, создают атмосферу реальной языковой коммуникации, делают процесс усвоения иноязычного материала более живым, интересным, проблемным, убедительным и эмоциональным, что способствует развитию умений межкультурного общения.

Г.М. Каджаспирова, К.В. Петров [8] выделяют определённые особенности презентации учебного материала при помощи видео:

10. информация представляется средствами искусства, обуславливая наличие образной модели введения материала. Главной характеристикой данной модели является наличие сюжета и

композиции. Применение видео на уроке способствует возникновению «эффекта соучастия, сопереживания с героями», создает на занятиях условия реальной мотивированной коммуникации;

11. информация подается динамично, что усиливает результативный аспект обучения, увеличивает плотность общения на занятии, повышает эффективность всей обучающей деятельности. Динамичность и эмоциональность введения материала способствуют запоминанию информации, увеличивая вероятность воспроизведения данного содержания в будущем;

12. видеoinформация обладает высокой степенью авторитетности и фактором аутентичности, что порождает высокий уровень доверия к воспринимаемой информации со стороны обучаемых.

Перечисленные особенности помогают воспринимать и интерпретировать события с точки зрения представителей разных культур. Это способствует эффективности усвоения материала, снижает трудности и обеспечивает, тем самым, успешность межкультурного общения.

С целью наиболее эффективного использования видео в процессе обучения иностранным языкам необходимо выяснить его преимущества и ограничения.

Д. Уиллис [8] выделяет следующие положительные характеристики использования видео в процессе обучения: а) помещение не требует затемнения, а, следовательно, контакт преподавателя с обучаемыми носит непрерывный характер; б) видео предоставляет возможность использования различных режимов работы, например, работы со стоп-кадром, работы с видеодорожкой (при выключенной видеодорожке); в) видеоматериалы легко используются при различных видах работы: индивидуальной, парной, групповой, коллективной.

М. Алан [9] предлагает работать с каждым фрагментом отдельно в зависимости от целей, индивидуальных потребностей обучаемых. Таким образом, создаются условия для усвоения знаний о природе культурных универсалий, их наполнении в различных культурах, что способствует приобщению к иноязычной культуре в процессе межкультурного общения.

Однако, при работе с видеоматериалами необходимо иметь четкое представление не только об их функциональных возможностях, но и ограничениях, соизмерять использование видеоматериалов с реализацией конкретной цели урока.

Использование видео в учебной аудитории предполагает функционирование широкого диапазона материалов, которые, в совокупности с определенным комплексом упражнений, призваны реализовать ту или иную учебную задачу, исследуя взаимодействия и взаимовлияния различных культур.

Для развития межкультурной компетенции предлагают использование культурно-окрашенных аутентичных текстов, схем, таблиц, карт, журналов, но наиболее актуальным является использование видеоматериалов.

Помимо учебных видео можно использовать видеоматериалы культурологического, лингвострановедческого и социолингвистического содержания, видео-материалы социально психологического содержания, художественные и документальные фильмы, мультфильмы, видеозаписи телевизионных новостей, рекламу, видеозаписи по городам и музеям мира.

Видеоматериалы лингвострановедческого содержания облегчают обучение в овладении лексическими единицами с национально-культурной семантикой, знакомят с национальными особенностями страны изучаемого языка и диалектами. Видеоматериалы культурологического содержания повышают знания историко-культурных, межкультурных и этнокультурных событий. Применение видеоматериалов в обучении английскому языку может быть эффективным средством развития межкультурной компетентности в случае применения особого содержания обучения и системы заданий, учитывающей как особенности феномена культуры, так и закономерности межкультурного общения.

Литература

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. С.18-22.
2. Голованова И.А. Пути формирования межкультурной коммуникативной компетенции на факультете повышения лингвистической квалификации. М., 1999. С. 32-38. (Тр./МГЛУ им. М. Тореца. Вып. 444).
3. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2006. 239 с.
4. Каменецкая Н.П., Мятова М.И. Использование видеофильмов при обучении иностранному языку в средней общеобразовательной школе // Иностранные языки в школе. 2006. №4. С. 31.
5. Петрова Л.П. Использование видеоматериалов на уроках иностранного языка - потребность времени // Иностранные языки в школе. 2003. №5. 65 с.
6. Халлидей Дж. Значение видеоматериалов при обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2004. №3. 28 с.
7. Каджаспирова Г.М., Петров К.В. Технические средства обучения и методика их использования. М.: Академия ИЦ. 2008. 351 с.
8. Willis J. 101 ways to use video. Oxford, 1983.
9. Allan M. Teaching English with Video. Longman, 1986.
